DELEIKA GmbH

Manuel d’utilisation et mode d’emploi pour l’orgue de barbarie avec GEFI-nobi-tronic 2.0



Table des matières

Consignes de sécurité page 3

Conseils d’entretien et de manipulation page 3

Conseils page 4

Aperçu GEFI-nobi-tronic boîte de jeu page 6

I JOUER AVEC LE ROULEAU TROUÉ page 7

II JOUER AVEC LE MEMORY page 8
Allumer la contrôle page 8
Arrêter la lecture de la chanson page 9
Jouez automatiquement les chants les unes
après les autres page 9
Jeu d'art de chanson page 9
Jouez ou répétez des chants individuellement page 9
Sélectionner des chansons page 9
Définir et enregistrer la vitesse de rotation page 9
Séquence de chants programmées page 10
Affichage de texte en option page 11
Emetteur radio en option page 12
Récepteur radio en option page 12
Carillon en option (GS) page 12
Percussion en option (SZ) page 12
Fonctionnement et contrôle du volumne (SZ&GS) page 12
Entrée MIDI en option page 13
Réglage du menu page 14
Mise à jour logicielle (software-update) page 14
Dépannage page 15
Informations générales page 15

Félicitations pour l’achat de votre DELEIKA®orgue de barbarie et un merci pour votre confiance en notre artisanat et notre art.

Pour que vous puissiez profiter de notre DELEIKA®orgue de barbarie, maintenant et plus tard, vous devez prendre votre temps et lire attentivement les lignes suivantes.

Consignes de sécurité pour la manipulation de votre DELEIKA®orgue de barbarie

Assurez-vous toujours que votre DELEIKA®orgue de barbarie est sur sol ferme et plat ou qu’une précaution l‘empêche de tomber ou de rouler (chariot).

Assurez-vous également que l’autres personnes ne peuvent pas être gênées ou même blessées.

Lorsque vous conduisez le chariot d’orgue de barbarie, assurez-vous, si possible, d’avoir toujours une main sur l’orgue de barbarie et d’utiliser l’autre main pour conduire, pour un meilleur contrôle. Le moyen le plus sûr de surmonter les trottoires ou d’autres obstacles est de faire marche arrière et de soulever la poignée du chariot d’orgue de barbarie (n’appuyez pas sur la poignée).

Utilisez toujours le frein fourni pour notre chariot modèle EX pour éviter de rouler (deserrez les écrous à oreiller, séparez les pièces en bois pour que le frein s’insère entre les roues, puis vissez-les).

Lorsque de la conduite ou du transport de l’orgue de barbarie ou de ses accessoires dans la voiture, il est essentiel de s’assurer que l’orgue de barbarieest toujours transporté debout – jamais couché.

Dans la voiture, fixez l’orgue de barbarie et ses accessoires de manière à ce qu’il ne soit pas possible de tomber et d’obstruer le conducteur.

C’est pour votre propre sécurité et celle des autres usagers de la route et, bien sûr, de l’orgue de barbarie.

Le transport de l’orgue de barbarie doit être essayé selon ses popres possibilités.

Les poignèes de transport sont disponibles en tant qu’accessoires, mais pas toujours recommandées – demandez-nous.

Conseils d’entretien et de manipulation

Pour préserver la valeur de votre belle DELEIKA®orgue de barbarie, nous vous recommandons de la faire repousser avec de la cire à sol pour les orgues peints, et avec du cirage pour meubles pour les orgues avec marqueterie.

Pour que le résultat sont également beau vous devez d’abord frotter l’orgue avec un chiffon humide, mais pas mouillé et aspirer la boîte à musique avec un aspirateur.

N’utilisez jamais d’air comprimé.

L’orgue de barbarie avec les rouleaux de musique et aussi avec Nobatronic ne nécessitent aucun entretien supplémentaire seulement un huilage régulier des deux roulements en laiton à l’arrière de l’orgue de barbarie (c’est-à-dire la manivelle de rembobinage à contre-courant et le supports pour le rouleau de musique) ce qui est possible avec n’importe quelle huile conventionelle. Mais en aucun cas de l’huile derrière la grande manivelle, car il n’y a pas de roulement ici. Ce dernier s’applique bien sûr également aux Tronic-orgue de barbarie; ce type n’a pas besoin d‘être huilé. Lorsque vous rembobinez le rouleau de musique, assurez-vous que le support de tonalité est d’abord replié et que le button d‘entraînement est tiré, puis que la manivelle de retour est engagée de manière sensible. Ce n’est qu’à ce moment-là que le rouleau de musique peut être retourné. N’essayez pas de ralentir le rouleau de musique avec vos mains, car une main ou quelque chose d’autre n’a pas sa place dans la boîte de jeu lors du rembobinage. Il se peut que les deux bords du rouleau de musique soient endommagés au cours du processus.

DELEIKA® GEFI-nobi-tronic $^{2.0}$ orgue de barbarie sont les seuls orgues de barbarie qui allient la modernité au passé. Vous pouvez jouer avec un rouleau de musique comme décrit ci-dessus ou ci-dessous, ou l’avenir de l’orgue de barbarie, le système Tronic, qui est décrit en détail dans les chapitres suivants en termes de manipulation et de possibilités.

Conseils:

Depuis le début des années 90, il y a DELEIKA® GEFI-nobi-tronic, ici le technique plus dévelppé nobi-tronic $^{2.0}$ et nous sommes fiers de dire: Vous avez acquis un orgue de barbarie qui est l’un des instruments les plus vendus et les plus fiables au monde grâce à son électronique.

Mais c’est notamment grâce à notre excellente réputation et à notre qualité dans la manufacture d’orgues de barbarie qu’il n’y a pas eu de défaillance de l’électronique depuis 1990.

Mais chaque électronique a aussi „ses ennemis“, comme le contact avec l’eau, électricité, le metal ou encore l’inversion de polarité (batterie rechargeable).

Pour que votre DELEIKA® GEFI-nobi-tronic $^{2.0}$ ne soit pas à court d'energie, voici quelques conseils:

Chargez toujours uniquement des piles vides, et non à demi-alésager recharge complète, car cela détruira vos batteries à long terme.

N'utilisez que des accus d'origine ou accus de Makita, car cela garantit un fonctionnement parfait, et il ne peut y avoir d'inversion de polarité due à une mauvaise insertion. Restez à l'écart des autres batteries. Lorsqu'elles sont utilisées correctement, vos batteries dureront des années. Assurez-vous de garder toute forme de liquide à l'écart de votre orgue de barbarie, comme la pluie, les boissons, etc.!

L'électronique de l'orgue de barbarie n'est pas isolée, de sorte que le liquide qui pénètre dans la boîte à musique à partir du panneau de commande peut atteindre le tableau et éventuellement le détruire. Si cela se produit, veuillez débrancher la batterie immédiatement et nous contacter.

La récompense d'un tourneur d'orgue de barbarie est souvent les applaudissements et la joie du public et parfois des pièces de monnaie. Prévoyez un récipient adapté à ce dernier afin que rien ne puisse tomber dans la boîte de jeu ou même dans la fente de la batterie. Car ici aussi, il y a un risque que du métal se retrouve sur le tableau.

Si cela se produit, veuillez débrancher la batterie immédiatement.

Dans tous les cas, il existe un risque de court-circuit

Si la manivelle ou le volant ne se détache pas du vilebrequin pour le transport, il suffit de tourner la poignée en bois vers le haut et de relâcher la manivelle d'un coup courageux avec le plat de votre main vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

GEFI-nobi-tronic [2.0] la boîte de jeu

Changement

Rouleau troué/ Tronic

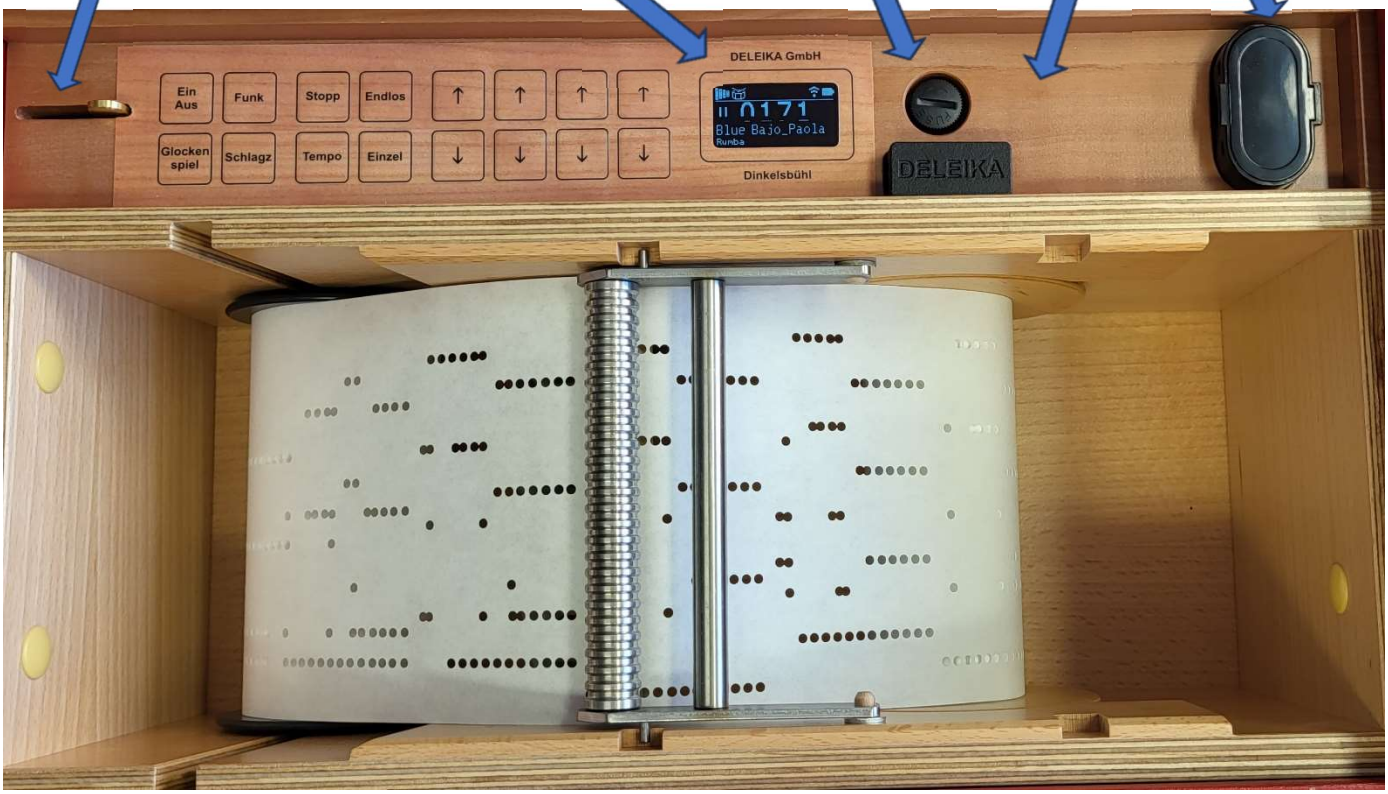
Annonce

(active à Tronic)

Fusible

Memory

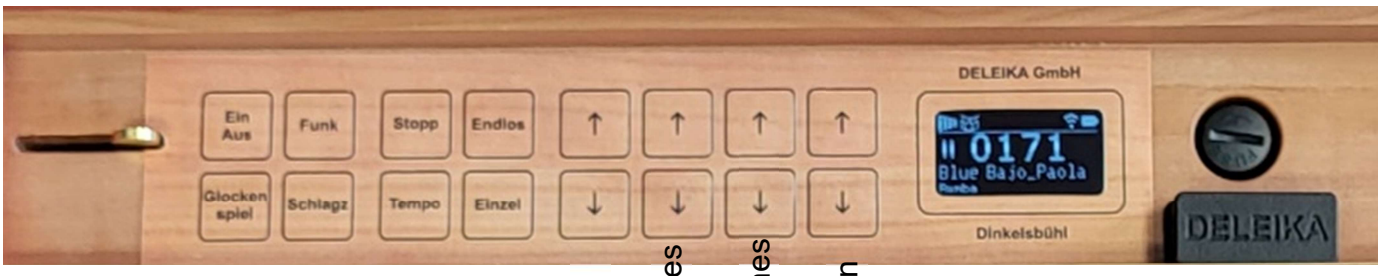
Accu/
Batterie



rouleau troué

le support de tonalité

Rouleau d'enroulement en bois



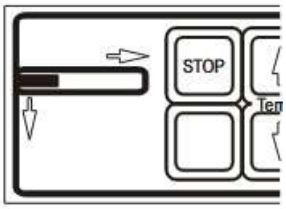
Milliers

centaines

dizaines

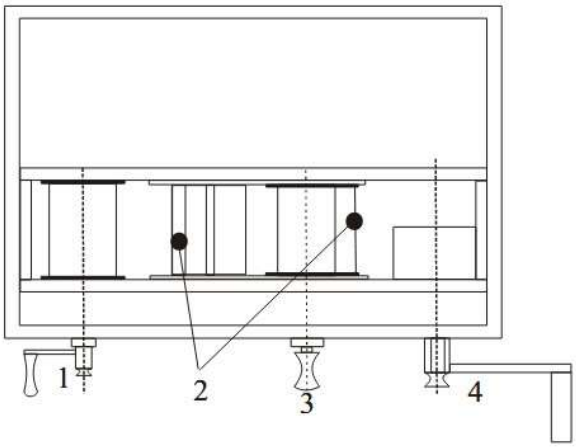
un

I JOUER AVEC LE ROULEAU TROUÉ (cassette musicale/ rouleau de musique)



Le levier sous le rabat étroit doit pointer vers l'extérieur, c'est-à-dire à l'opposé des touches. Insérez le rouleau troué et jouez de la manière habituelle.

1. **Inserez le rouleau troué**
   Tirez la manivelle (1), insérez le rouleau troué sur la gauche, puis tirez le rouleau sur le bloc coulissant (3) et accrochez-la au rouleau d'enregistrement à l'aide d'un œillet. Placez le support métallique avec le rouleau de pression sur le rouleau troué et notez le bloc coulissant, cliquez sur le bouton d'insertion du rouleau en place.



2. **Jouer avec le rouleau troué**
   Tournez la manivelle uniformément sur la droite (4) jusqu'à ce que la musique retentisse au bon rythme.

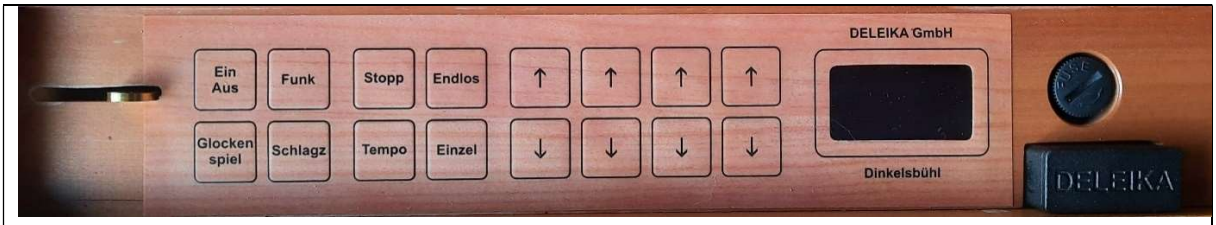
3. **Rembobiner, changer le rouleau troué**
   Tirez sur le bouton d'inseration, pliez le support métallique vers la droite, **Très important pour protéger le rouleau troué.**
   La manivelle de rombobinage (1) gauchez en hexagone de bobine, inserez avec une légère pression et rombobiner. Tirez La manivelle (1) et prendrez le rouleau.

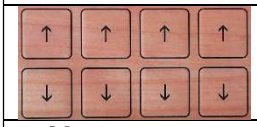
DELEIKA® GEFI-nobi-tronic $^{2.0}$ orgue de barbarie sont les seuls orgues de barbarie qui allient la modernité au passé. Vous pouvez jouer avec un rouleau de musique comme décrit ci-dessus ou ci-dessous, ou l'avenir de l'orgue de barbarie, le système Tronic, qui est décrit en détail dans les chapitres suivants en termes de manipulation et de possibilités.

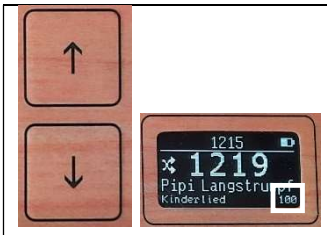
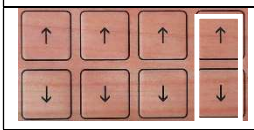
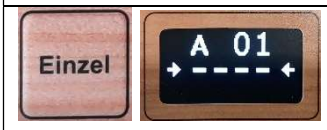
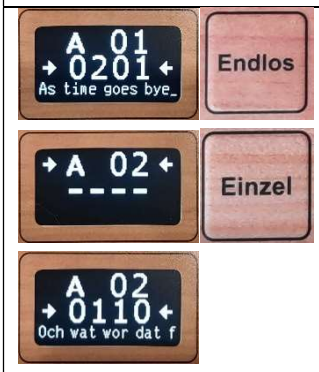
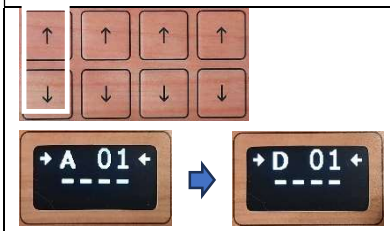
II JOUER AVEC LE MEMORY (Cassette pour stocker les chansons)

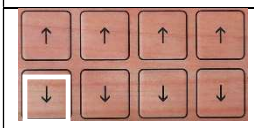
Vous êtes en possession d'un Supermemory avec au moins 200 chansons (équipement de base), qui est généralement branché sur l'orgue de barbarie.

Nous pouvons jouer jusqu'à 9999 chansons sur le Supermemory. On peut les acheter chez DELEIKA®. Le format de la chanson a été spécialement adapté à GEFI-nobi-tronic $^{2.0}$. Par conséquent, les chansons ne sont pas disponibles gratuitement sur le marché.

<table>
<tr><td colspan="2"> 
</td></tr>
<tr><td> 
</td><td>Ce qui suit décrit en détail les différentes fonctions et affichages dans le panneau de commande et l'affichage.</td></tr>
<tr><td>  </td><td>Le levier doit pointer vers le panneau de commande</td></tr>
<tr><td>MANIVELLE</td><td>La manivelle est utilisée pour allumer votre orgue en général, ainsi que pour démarrer ou arrêter la lecture des chansons. Vous utilisez également la manivelle pour déterminer la vitesse de lecture du morceau de musique. Lorsque vous arrêtez de tourner, les commandes restent activées pendant 15 minutes. Pendant ce temps, vous pouvez continuer à jouer à tout moment où vous l'avez interrompu, même au milieu du morceau de musique. Si la commande de l'orgue s'éteint, elle recommence toujours à la chanson 1. Après avoir tourné et sélectionné une chanson, vous devez la démarrer avec les boutons EINZEL ou ENDLOS. (L'heure de l'arrêt peut être réglée dans le menu).</td></tr>
</table>

Allumer la contrôle	
	Allumage et extinction manuels; Éteindre l'affichage automatique après 15 min (corrigé par le menu), si on ne joue pas une chanson.
Arrêt de la lecture d'un morceau	
	arrêter de la lecture d'un morceau par bouton PAUSE ou par arrêter de tourner. PAUSE apparaît à l'écran.
Jouez automatiquement les chansons les unes après les autres	
	Démarre chaque chanson après qu'une chanson a été sélectionnée, activer le modus ENDLOS et les chansons jouent les unes aprês les autres.
Jeu d'art de chanson	
	Une longue pression sur le bouton ENDLOS démarre le jeu d'art de chanson. Toutes les chansons du même type de chanson sont jouées les unes après les autres. Des flèches croisées apparaissent à l'écran. Ici, dans l'exemple, il y a actuellement jouer la chanson enfantine avec le numéro 1215. Prochain à jouer 1219 aussi une chanson enfantine. Un bref clic sur le bouton ENDLOS l'arrête.
Jouez ou répétez des chansons individuellement	
 Illustration 1  Illustration 2	Une pression sur le bouton EINZEL commence le modus EINZEL. La chanson actuellement sélectionnée est jouée et répétée en permanence (illustration 1). En modus EINZEL la chanson suivante peut également être présélectionnée pendant la lecture de la chanson en cours. Dans l'exemple, vous pouvez voir la chanson 1215 joue (illustration 2) et la chanson 1219 est préselectionnée (illustration 1). Une longue pression sur le bouton ENDLOS démarre le jeu d'art de chanson.(regardez jeu d'art de chanson).
Sélectionner des chants	
	Touches fléchées pour entrer les numéros de chanson en quatre chiffres (+ en haut/ - en bas)
Définir et enregistrer la vitesse de rotation	
	Le tempo peut être modifié avec la vitesse de rotation de la manivelle, comme avec le rouleau troué. De plus, la vitesse de lecture peut être réglée et

	modifiée à l'aide des touches numériques de la chanson après avoir appuyé sur le bouton TEMPO. En haut + ou en bas – et pour enregistrer la vitesse de rotation on touche sur le bouton de numéro uns du numéro de la chanson on une pression longue sur bouton. A l'écran apparaît en bas droite alors le tempo qui est enregistré. Une pression longue encore une fois et le tempo est libre et vous déterminez encore une fois la vitesse de rotation de votre l'orgue de barbarie.
Séquence de chansons programmées	
	Appuyez et maintenez le bouton EIN/ AUS pour minimum 3 sec.
	Vous pouvez voir dans la deuxième ligne „Liedfolge" avec une flèche devant lui.
	Appuyez maintenant sur les boutons droites du numéro de la chanson pour accéder à la programmation.
	« A 01 » apparaît à l'écran et quatre lignes en dessous
	Appuyez maintenant sur le bouton EINZEL pour activer la barre de chiffres de la chanson (4 lignes) (les deux flèches à droite et à gauche se déplacent vers le bas)
	Programmez maintenant les numéros de vos chansons. Pour entrer la chanson suivante, appuyez sur le bouton ENDLOS pour revenir à la première ligne (A 02). Alors vous appuyez.encore une fois le bouton EINZEL et vous pouvez programmer vos chansons prochaines, maximum 50 chansons par niveau.
	Vous pouvez utiliser le chiffre des milliers de votre bouton de numéro de chanson pour passer entre les niveaux A,B,C,D à l'autre, chacun avec 50 emplacements de programme.

	D'une <u>courte</u> pression sur le bouton STOP, vous pouvez supprimer la chanson que vous êtes en train de programmer.
	En appuyant longuement sur le bouton, vous supprimerez tout ce que vous avez enregistré sur le niveau que vous avez choisi.
	D'une courte pression sur le bouton EIN/ AUS vous quittez la programmation et enregistrez la programmation sélectionnée.
	Démarrage du programme : Si vous souhaitez ensuite démarrer votre séquence de chansons programmée, appuyez sur le bouton Mille numéros de chanson vers le bas.
	« A 01 » apparaît à l'écran et le nom de la chanson. Dans le programme, toutes les autres fonctions du jeu peuvent être appliquées.
L'affichage du texte en option (Wi-Fi module	
 	Avec cette méthode, le téléphone mobile/ tablette établit une connexion directe avec l'affichage du texte. Cependant, un seul appareil (Mobile ou tablette ou ordinateur) à la fois peut se connecter à l'affichage du texte. Appuyez brièvement sur le button FUNK et le symbole du Wi-Fi apparaît sur l'écran. Pour établir la connexion Wi-Fi, utilisez la recherche Wi-Fi sur le téléphone mobile et sélectionnez l'affichage du texte du réseau. Un mot depasse n'est pas requis. Ensuite démarrez le navigateur (Firefox, Chrome ou Safari) sur le mobile/ tablette et inserez dans la barre d'adresse de la page d'accueil: http://192.168.1.1 ou http://text.de ou http://textanzeige.local. Alternativement, il existe également une application pour les appareils Android dans le Play Store sous le terme de recherche Textanzeige. Veuillez les installer pour les utiliser ensuite. Remarque : Si les données d'accès sont définies pour un point d'accès, qui est loin et qu'il se trouve à portée sans fil, une connexion à celui-ci sera établie par défaut.

	Commande via un point d'accès à distance Dans ce mode, plusieurs téléphones mobiles peuvent se connecter à l'écran de texte en même temps et le trafic de données s'effectue via un point d'accès central ou un routeur. En raison de la configuration, ce mode de fonctionnement nécessite des compétences avancées en informatique ou en réseau.
Emetteur radio en option (Funk Modul)	
	Appuyez brièvement sur le bouton FUNK. C'est pour les jeux synchrones avec les autres orgues de barbarie, qui ont le même système. Ainsi ajusté, l'orgue envoie les chants.(La compatibilité peut être demandée à l'adresse DELEIKA)
Récepteur radio en option	
	En appuyant longuement sur le bouton FUNK vous pouvez jouer de manière synchrone avec d'autres instruments de musique autonomes avec système sans fil. Ainsi ajusté, l'orgue de barbarie reçoit les chants, ici aussi le carillon et les percussions. (La compatibilité peut être demandée à l'adresse DELEIKA).
Carillon en option (GS)	
	Appuyez l'un après l'autre le bouton GLOCKENSPIEL et le bouton FUNK (radio doit être allumée)
Percussion en option (SZ)	
	Appuyez l'un après l'autre le bouton SCHLAGZEUG et le bouton FUNK (radio doit être allumée)
Fontionnement et contrôle du volumne de carillon et depercussion	

	Le fonctionnement du carillon et du percussion est identique: Inserez le accu, le percussion a deux. Attention: Faites attention à la polarité ! Utilisez le bouton de GS ou SZ et la LED rouge est allumée. Ainsi, le GS ou SZ est prêt à l'emploi. Si les notes ne sont plus frappées proprement ou sont manquantes, la batterie est videet on doit la changer.
	GS/ SZ tranquille, cela veut dire, que les notes sont frappées tranquillement
	GS/ SZ normale, cela veut dire, que les notes sont frappées plus fortement
	GS/ SZ fort, cela veut dire, que les notes sont frappées très fortement
Entrée MIDI en option	
	Remplacer le MEMORY existante par une entrée MIDI Conseils: Bien sûr, l'orgue de barbarie ne peut jouer que les notes qui sont également disponibles sous forme de tuyaux. Si les données proviennent d'un instrument jouant dans une tonalité différente, les notes manquantes ne seront pas jouées. Si l'instrument émetteur joue dans la même tonalité, mais qu'il est accordé différemment (c'est-à-dire que la hauteur n'est pas égale à 440 hertz), une discorde considérable peut se produire. Si l'instrument émetteur envoie trop de notes à votre orgue en même temps, vous devrez peut-être tourner plus vite pour produire l'air dont vous avez besoin. (Ceci est pris en compte lorsque vous jouez avec le DELEIKA Memory)
 	Appuyez le bouton EIN/ AUS et on peut jouer de MIDI-FILES
Réglage du menu	
 	Appuyez sur le bouton EIN/ AUS et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes. Le menu avec les paramètres s'ouvrira.

	Avec le bouton EINZEL et ENDLOS vous pouvez diriger la flèche du curseur pour chosir des options suivantes: - La lague allemand/ anglais - Mise hors tension automatique, 0 min à 120 min - Radio (si disponible): stop/ emetteur/ récepteur (même fonction que les boutons) - Carillon (si disponible) marche/arrêt (même fonction que les boutons) - Percussions (si disponible) marche/arrêt (même fonction que les boutons) - Pause; ici vous determinez la pause entre les chants - Manivelle: Ici, vous pouvez sélectionner l'intensité de la façon dont la vitesse de la manivelle réagit à la vitesse de lecture - Tempo; Réglage de base lorsque le bouton Tempo est enfoncé - Tempo min/ max; gamme de 50 à pourcent - W-Lan reset (si disponible) - Auto-test, joue toutes les notes individuellement - Information de pile et de mise à jour logicelle
	Les modifications dans les différents sous-menus peuvent être sélectionnées à l'aide du bouton en bas à droite
	Pour enregistrer les paramètres, appuyez brièvement sur le bouton. Remarque : Tous les paramètres peuvent être définis en premier, puis enregistrés.
Mise à jour logicelle (Softwareupdate)	
   	Si un nouveau logiciel est disponible, nous vous en informerons. Le réglage est le suivant : Prérequis : au moins 50 % de la batterie Inserez le Memory avec mise à jour logicelle, Appuyez sur le bouton EIN/ AUS et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes.Le menu s'ouvre.Selectionnez avec le bouton EINZEL La nouvelle mise à jour s'affiche Appuyez le bouton FUNK, La mise à jour logicelle est installée.

 	
Dépannage	
Le panneau de configuration ne s'allume pas	- Le levier pour rouleau troué/ nobi-tronic $^{2.0}$ est-il dans la bonne position ? - Batterie inserée? - batterie chargée? - Fusible en verre intact à droite du panneau de commande?
Les sons sont absents lors de la lecture	Effectuez l'autotest (Selbsttest) comme décrit dans le menu
L'annonce textuelle ne peut pas se connecter	Effectuez W-Lan Reset comme décrit dans le menu
Il ne connaît pas le memory et dit „kein Memory"	Le memory retirez-le et rebranchez- le

Informations générales

Batterie rechargeable (accu) et chargeur:

Veuillez suivre les instructions et les précautions du manuel d'utilisation du chargeur pour son fonctionnement en toute sécurité.

Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie (risque d'incendie).

Avant de brancher la pile dans la fente de la pile de l'orgue, assurez-vous qu'aucun objet métallique (par exemple des pièces de monnaie) est situé entre les contacts (risque de court-circuit et risque d'incendie).

Recyclez toujours les vieilles piles usagées, ne les jetez pas avec les ordures ménagères

Chariot de l’orgue de barbarie

Assemblez le chariot d’orgue avec les roues en bois et fixez les roues avec les goupilles fendues.

Dans le cas des pneus pneumatiques, vérifiez après les avoir fixés qu’ils sont correctement enclenchés.

Si vous avez des questions, n’hésitez pas à nous contacter par téléphone. Nous nous ferons également un plaisir de vous rappeler pour répondre à vos questions. Faites une liste de souhaits à l’avance afin de ne rien oublier. (Nous parlons allemand et anglais.)

DELEIKA GmbH

Drehorgelbau (Manufacture de l’orgue de barbarie)

Waldeck 33

D-91550 Dinkelsbühl

0049-(0)9857-97990

„Amusez-vous beaucoup à tourner la manivelle“

